

A tartományi, a Temesvár városi és rajoni néptanács közös ünnepi ülészsaka

Vasárnap délelőtt, a temesvári Állami Opera termében a Bánát tartományi néptanács, valamint a Temesvár városi és rajoni néptanács közös ünnepi ülészsakot tartott a Román Népköztársaság kikiáltásának 15. évfordulója alkalmából.

A színpad hátterét a Román Népköztársaság állami címere uralta. Rajta az ünnepi évforduló dátuma: 1947—1962, alatta pedig a felirat: „Éljen a Román Népköztársaság kikiáltásának 15. évfordulója!”

Az elnökségben a következő elvtársak foglaltak helyet: Petre Blajovici, a Román Munkáspárt Központi Bizottságának póttagja, a Bánát tartományi pártbizottság első titkára, Vasile Daju, a tartományi néptanács végrehajtó bizottságának elnöke, Ioan Gluvcov, Roman Pircea, Iosif Bayerle, Constantin Anderca, Ilie Secară, Coriolan Pop, Iosif Nichita, Ioan Popeti, Toma Ivanici, Iulian Bută, Harangozó Miklós, a temesvári Lakik-, festék- és szappangyártó igazgatója, Iuliana Serb, az Arad rajoni néptanács alelnöke, Gheorghe Leahu, érdemes művész, Ioan Tudor tábornok, Viliam Stescal ezre-

des, Maria Jebeleanu kollektivistája, Florica Micu kislektivistája, Ioan Loch, a hidasligeti kollektív gazdaság elnöke, Oláh Mária, a temesvári December 13 szalaggyár elmun-kásnője és Iovanov Liubomir, a rekási állami gazdaság igazgatója.

Részt vettek még az ülészsakon, mint meghívottak, a tartományi, városi és rajoni pártbizottság tagjai, a tartományi intézmények, tömegszervezetek, gazdasági szervezetek vezetői, temesvári vállalatok élenjáró dolgozói, a tudományos és kulturális élet képviselői, újságírók.

Az ülészsakot Petre Blajovici elvtárs, a Román Munkáspárt Központi Bizottságának póttagja, a Bánát tartományi pártbizottság első titkára nyitotta meg.

A Román Népköztársaság kikiáltása 15. évfordulójának jelentőségét Vasile Daju elvtárs, a tartományi pártbizottság bürokrójának tagja, a tartományi néptanács végrehajtó bizottságának elnöke méltatta. Ünnepi beszédében felsorakoztatta azokat a nagyszerű megvalósításokat, amelyeket népünk, a

Román Munkáspárt bölcs vezetésével, az 1947. december 30. óta eltelt 15 esztendő során elért.

A köztársaság kikiáltása óta eltelt évek folyamán az ország gazdasági és politikai életében, egész népünk életmódjában, kulturájában és ideológiájában alapvető változások mentek végbe — hangoztatta többek között a szónok. — Valószínűleg pártunk tudományosan megalapozott politikáját, a dolgozó tömegek felépített hazánkban a szocializmus nagyszerű épületét. Országunkban a gazdasági, politikai és társadalmi élet minden területén megszilárdult és győzelmet aratott az új, szocialista élet rendje. Egész történelmi korszak választja el a Román Népköztársaságot a gyárosok és földbirtokosok Romániájától. Románia a köztársaság napjának fényében virult fel ez évek során. szakadatlanul fejlődő szocialista iparral és mezőgazdasággal rendelkező előrehaladott országgá vált. Hazánkban véroson és falun egyaránt végleges győzelmet aratott a szocializmus.

A népgazdaság fejlesztése terén elért kiemelkedő eredmények örömmel töltik el a dolgozók szívét, s felkeltik más népek jogos csodálatát. Valószínűleg az ország szocialista iparosításának általános irányvonalát — amelyet pártunk következetesen szorgalmazott — a néphatalom éveiben új iparágak jöttek létre, számos új vállalat épült fel, s határidő előtt teljesült az ország tízéves villamosítási terve.

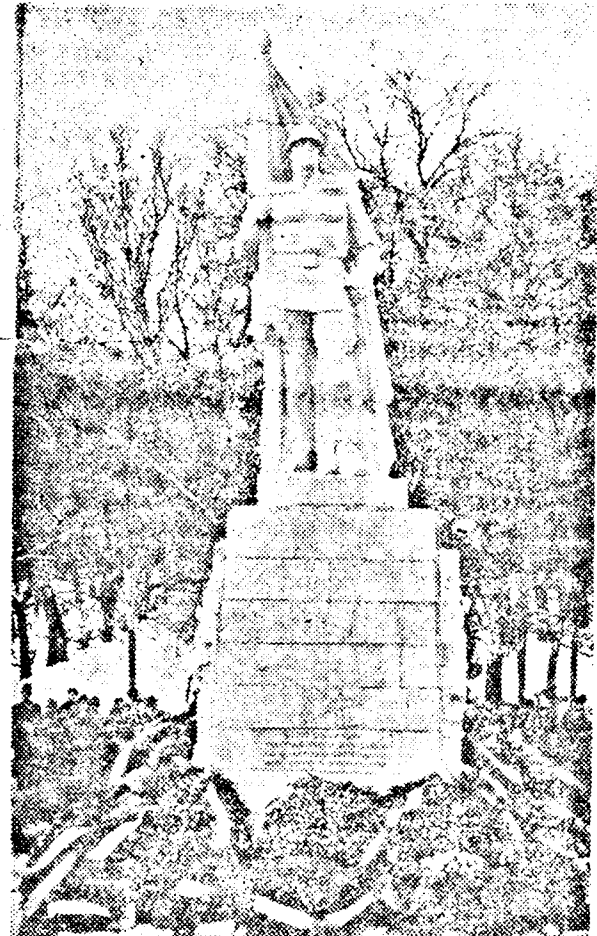
A termelés színvonala ebben az évben közel 8 milliárd lejtel magasabb, mint az előirányzott színvonal és 55 százalékkal magasabb, mint 1959-ben. A hatéves terv első három esztendejében elért több, mint 37 milliárd lej értékű többletermelés 2,5-szeresen haladja meg az 1948-as év egész ipari termelését.

A Román Népköztársaság kikiáltása óta eltelt 15 év során elért eredményeket teljes mértékben szemlélte a mi tartományunk gazdasági felvirágzása is. Bánát tartomány ipara az alatt az idő alatt egész sor országos fontosságú ipari létesítménnyel gazdagodott. Az elmúlt 10 év során helyzettük üzembe Resicán a két, 700 köbméteres új magaskohót, az ércdusitót, a Diesel-motor-gyárat, Aradon a Szerszámgépgyárat, a Vagongyár szerelőcsarnokát. Balta Sáratan és Aradon az új butorgyárat, tartományiszerte kilenc kenyérgyárat és számos más egységet. Tartományunk globális ipari termelése 1950—1962 között 3,6-szeresen, a gépgyártásé 5,5-szeresen, a vegy-



Ünnepség Temesváron

a Román Katona emlékművének leleplezése alkalmából



zók, a helybeli tudományos és művelődési élet személyiségei.

Ion Popeti, a Temesvár városi néptanács végrehajtó bizottságának elnöke beszédet mondott a leleplezés után megemlékezésként az elesett hősökről a következő elvtársak: Petre Blajovici, a RMP KB póttagja, az RMP Bánát tartományi bizottságának első titkára, és Ion Ionita altábornagy, az RMP KB póttagja, a Román NK Fegyveres Erőli miniszterének helyettese.

A Román NK himnuszának

akkordjai közepette leleplezték az emlékművet. Katonai őrség tiszteletet. Az emlékművet megkoszorúzták a tartományi pártbizottság és a tartományi néptanács végrehajtó bizottsága, a Fegyveres Erők Minisztériuma, tömegszervezetek és kulturális szervezetek, vállalatok és intézmények képviselői.

Az emlékmű, amely Ion Vlad szobrász alkotása, márványtalapzaton álló román katonát ábrázol, körülötte dombormű tükörzi a haza felszabadításáért harcoló román katonák küzdelmének különböző mozzanatait. Márványtáblán, az alábbi arany-

Boldog Újesztendőt!

A nép kollektív bölcsességéből fakadó mondások, közszentök örök emberi törekvéseket fejeznek ki. S e törekvések középpontjában évezredek óta az a nagyszerű elképzelés áll, hogy szebbé, boldogabbá váljék az élet. Mi mást szolgált volna a primitív barlangrajzok, amelyeket az ember karcolt kezdetleges lakhelye kegyetlenül kemény kőfalába? Mert képek, festmények voltak ezek is, miként azok a nagyszerű műalkotások, amelyek a későbbi korszakok igazi nagy művészeinek vésője, ecsetje nyomán öltöttek formát. Csupán a kivétel tökélye szempontjából különböznek egymástól, a cél azonos: szebbé, boldogságesebbé alakítani környezetünket, életünket. A munka, az alkotás s nem utolsósorban a szó erejével is. Hiszen a boldogság holnap már évezredek óta nem csupán hagyományként vált jökvánnyá az emberiség ajakán, hanem szélesre bontott, magasra emelt harci lobogó, életprogram. Így vált szokássá az idők folyamán a „boldog újesztendőt!” jökvánssá is, amely talán egyidős magának az esztendőnek a fogalmával. De a vágy és a beteljesülés között, hosszú-hosszu ideig áthidalhatatlan szakadék tátongott a sokak, a nép számára. A vágy mindaddig nem válhatott valósággá, amíg a boldogsághoz, a gondtalanabb, bőségesebb élethez szükséges objektív feltételek rendelkezésünkre nem állottak. Így a dolgozó népet elnyomó, kegyetlenül kiszípolozó kiváltságosak nem csupán az anyagi javak bőségét sajátították ki, hanem a boldogságot is. Meddő maradt tehát az emlékeztetéstől a jövőre való tekintettel szászor és ezerszer, újra és újra törhetetlen hittel fényesre dörzsölt hagyományos jökvánssá, miként a mesék talmivá varázsoztak ékszerre, amelynek igaz értékét, színpompás ragyogását, boldogságot hozó bűvös erejét csak a go-

nosz hatalom feletti győzelem adhatta vissza.

Igen, a „gonosz” hatalom feletti ragyogó győzelem — a felszabadulás — volt csak képes arra, hogy hídát verjen évezredek vágyainak és azok beteljesülése között tátongó szakadék fölét szélesre tárja az utat a szebb, a bőségesebb élet felé. Csupán így vehettük saját kezünkbe a boldogság kulcsát, így tett meg tartalommal, értelemmel a hagyományos jökvánssá: boldog újveti! Mert azóta a történelmi győzelem óta, minden esztendő gondtalanabb, boldogabb válik, hiszen a múlt napok újabb diadalokat hoznak a közelebbi visznek bennünket korunk hatalmas, világraszólóan monumentális művének — a kommunista társadalomnak — felépítéséhez.

Az 1962. esztendő is nagy győzelmek fémjelzik. Ez az év mezőgazdaságunk kollektívizálása befejezésének esztendeje volt s így a szocializmus végérvényesen győzedelmeskedett: hazánkban városban és falun egyaránt.

Mindössze néhány óra választ el bennünket az újesztendőtől. Szilveszter éjszakáján, amikor tizenkettő kongat majd az óra s a múlt idő soha meg nem torpanó ingája 1963-ba lendül, amikor inni pi dicőstől himnuszba olvad össze a gyárak, a mozdonyok szíriáinak, a zenekarok túsra csendülő hangszereinek dallama, s ezernyi fényben szikrázó rakéták roppannak az égbe, emeljük magasra csillogó borral telt poharunkat, köszöntjük az esztendő első csepp itálával nagyszerű győzelmeinket, megmagasztosabb célkitűzéseinket, a pártot, diadalaink ihletőjét, a szovjetek hatalmas országát, a példamutatás forrását, s minden becsületes ember legdrágább kincsét, a békét. S mond ki megingathatatlan bizalommal, jövőbe vetett törhetetlen hittel: boldog újesztendőt!

Hiszen a holnap a mi hűség szövevényünk.

Gondolatok 1963-ra

Bucsuzunk az esztendőről, új esztendő küszöbén állunk. Ilyenkor mindenki tervezget, hogy miként érhetne el jobb eredményt tevékenységi területén, hogyan tehetné meg kellemebbé megihit családi otthonát. Mindenkit gondolatok foglalkoztatnak... Erről beszélt Minzat Sava, a Vagongyár II-es részlegének hegesztője, Adamovici Constantin színművész, Réhon József, a 3-as számú középiskola igazgatója, Tóth Mátvás, a kisiratosi kollektív gazdaság tagja és Mercea Andrei, a TEBA labdarugó csapatának edzője. Alább közöljük gondolataikat az újesztendőre.



Öttagu hegesztőcsoporthoz, vezetek a Vagongyár II-es számú részlegén. Idén általában jó munkát végeztünk, de az újesztendőben még jobb eredményeket szeretnénk elérni. A többi között 100 személyvagonon kell a hegesztést elvégeztünk. A minőségi munkára törekszünk, ezenkívül igyekszünk az elektrodákat teljes egészében felhasználni, mert ilyen módon jelentős megtakarítást érünk el.

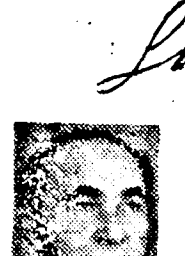
Az a gondolat foglalkoztat, hogy az újévben akkordként vásárolok kislányomnak. A flamnak ugyanis már van akkordsonja, de hogy béke legyen a családban, a kislányomat is meglepem ezzel az ajándékkal.



A kisiratosi kollektív gazdaság I-es számú mezeli brigádjában dolgozom. Idén jó termés eredményt értem el. Egy hektár 60 ár kukoricát műveltem meg, amelyről 1 vagon 10 mázsa termést takarítottam be.

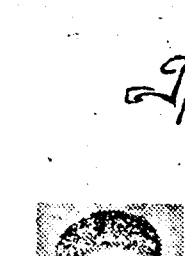
Az újesztendőben még nagyobb hektáronkénti terméseredményt eléresem töreksem. Erő, egészség legyen és akkor a munkasiker sem marad el.

Új házat építtettem, amelynek munkálatait még nem fejeztem be teljes egészében. Az a vágyam, hogy az újévben befejezhessem és új otthonba költözzek családommal.



A színművészt is sok gondolat foglalkoztatja. Szeretnénk, ha az újévben minél jobb műsorral szórakoztathatnánk a színházlátogató közönséget. A közeljövőben Baranga legújabb színművét tanuljuk be. Az első előadás megtartására január végén, február elején kerül sor.

Az a vágyunk, hogy a színház stúdió termét minél előbb átadjuk rendeltetésének. Itt ugyanis kisebb előadások kerülnek majd bemutatásra. A stúdió termet körülbelül áprilisban, májusban adjuk át. Nagyon szeretnénk mindig telt ház előtt szerepelni. Természetesen mi is minél jobb alakításra törekszünk.



Ismeretes, hogy a tartományi labdarugó bajnokságban szereplő csapatunk 3 pont előnnyel az első helyen végzett az ősz fordulójában. A kitaláló, rendszeres edzés, a közösségi szellem kialakításának eredménye ez.

Az a vágyam, hogy csapatom az új esztendőben még jobb játékokat nyújtson a közönségnek és természetesen megtartsuk az első helyet. Ez további kitaláló munkát igényel. De lelkesedésben nincs hiány. Csapatom jelenleg 15 tagu kerettel rendelkezik, de a tavaszi fordulóra még 3—4 fiatal játékosal erősítünk.

Ünnepi gyűlések a Román Népköztársaság kikiáltásának 15. évfordulója alkalmából

Tegnap rajonunk valamennyi községében, falujában ünnepi gyűléseket tartottak. December 30., a Román Népköztársaság kikiáltásának 15. évfordulója alkalmából. Az asszonyok méltatták az ünnep jelentőségét, beszéltek azokról a nagyszerű megvalósításokról, amelyeket az elmúlt 15 esztendő alatt rajonunkban elértünk. Az ünnepi beszédek elhangzása után mindenütt kultúregyüttések léptek fel, amelyek jóslékert műsorral szórakoztatták az egybegyűlteket.

Világosan

a kollektivisták zsufolását megtiltották a művelődési otthonok, ahol az egybegyűlteket előtt Szűllősi Sándor elvtárs, a rajoni pártbizottság titkára mondtott ünnepi beszédet.

— A monarchia megdöntése népi demokratikus forradalmunk első szakaszának lezárását jelentette — mondotta a többi között a szónok, majd így folytatta: — A forradalomnak ebben a szakaszában iktatták be dr. Groza Petru kormányát, amely az első, valóban demokratikus kormány volt hazánk történelmében. Így jött létre a népi demokratikus rendszer, amelynek alapja a munkáspárti szövevény.

A továbbiak során a különböző tevékenységi területen elért megvalósításokról beszélt. Így például megemlítette, hogy ebben az évben bekapcsolták az országos energetikai hálózatba Vingát, Zimándot, Horiát, Ságot, Tornvát és más helyiséget s így népköztársaságunk 15. évfordulójának tiszteletére befejeződött rajonunk villamosítása.

(Folytatás a 3. oldalon)



EGYIDŐSEK

Tizenöt éve annak, hogy hazánkban minden munkás és parasztságból lakásába öröm költözött be. Tiszta szívből örült a dolgozó nép, hiszen megszabadult a sötétség fellegvárától, a monarchiától. A nép-



feje — az első között írta meg kérvényét s amikor hazament boldogan újságolta, hogy most már nem okoz különösebb gondot a kis Persida nevelése. Alattja bebizonyosodott, mert aminek, hogy serdülő lánykáját iskoláztatják, otthon sem éreznék szükségét.

A december 30-i éjféli egy gáji házacska jégvirágos ablakait is megörgezte. S a hír Halász Ferencnek is ujjzúltára talált, mert Halász József már „nagy hangon” hirdette, hogy ő is itt van, ezen a világon és részt kér belőle, még pedig nem is akármilyen. És a szülők fáradságot nem ismerve dolgoztak — immár két gyermek neveléséért. A két gyermek pedig növekedett,



erősödött, de mint minden háznál a kisebbik a kedvesebb. Így Halásznál is József lett a család kedvence. S ezt ki is érdemelte jó jegyeivel, amit a tanítóbácsi írt be az ellenőrző könyveikébe. Harmadik osztályba járt, amikor szorgalmának és jó magavise-

letének jutalmául nyakába kötötték a vörös nyakkendőt. Az elemi iskola elvégzése után szülei rábízták válasszon magának foglalkozást. És Halász József ma már ott szorgoskodik a Higiena kisipari termelőszövetkezet üzemében, mint másodéves ipari tanuló. Nemrég fejezte be a középiskolát és a munkátársai felvették az Ifjúmunkás Szövetségbe.

A képekről ránk mosolygó bájos gyermek Niculescu Persida és Halász József, ma 15 évesek. Az övéké a jövő — ők lesznek azok, akik a kommunizmus kiteljesítéséért harcolnak majd drága hazánkban. Kíváncsiak hát nekik ehhez az erő, egészséget és azt, hogy minél többször ünnepeljék meg a számukra kétszeresen nevezetes napot, december 30-át.

Égésügyi megvalósítások

A felszabadulás óta városunkban is jelentős egészségügyi megvalósítások jöttek létre. Az egészségügyi körzetek száma hétről huszra emelkedett. Jelenleg minden körzetben két orvos tevékenykedik. A Poliklinikán 42 orvos dolgozik. A gyárak mellett orvosi rendelők és egészségügyi pontok működnek.

A városi kórházban 21 orvos napi két órát dolgozik, 48 orvos pedig egész nap itt tevékenykedik. A kórházi ágyak száma 230-ról 775-re növekedett, ugyanakkor új gépeket, felszereléseket helyeztek üzembe.

Toda Maria, levelező

Falvaink a felvirágzás útján

A petróleumlámpa gyér világa mellett kettőn álltak a szobában: Budacsek István és felesége Ilona. A szerény vascorát csendben joggal állították el, csak néha-néha váltottak egy-egy szót.

A nagygyazdák tejben-vajban fürödnek, mi meg alig tengeledünk egy napról a másikra — mondotta a férfi.

Az asszony leszede az ételmaradékokat az asztalról, de egy ideig nem szólt semmit. — Így van ez s nem másként — válaszolta, miközben pihenőre tért.

Esténként ilyen és ehhez hasonló rövid beszélgetés folyt le Budacsek István és felesége között. De nemcsak ők, hanem a község lakosainak túlnyomó többsége csak a járad-

ásos munkát, a nincstelenséget ismert.

De nem lesz ez mindig így — sóhított nem egyszer a férfi.

S a felszabadulás után években Tornyán is megváltozott a szegényparaszti élet. A kommunizmus egy szebb jövőről beszélt az embereknek, tudatosított bennük a párt politikáját, amelyet az évek folyamán egyre többen követtek. Budacsek István, a többi kommunizálva együtt, arról világosított a fel az emberek, hogy csak a közös gazdaságban épülhetnek egy szebb jövő.

Az agitáció — emlékezik vissza Budacsek István, — a tényleges felvilágosító munka, a kártárs megmozdítása az eredmény. — 1950-ben 47 család lépett a pártmunkára, megalkototta a közös gazdaságot. Az eredmények igazolták a közös gazdaságos felbontás szükségét — folytatta Budacsek István. — S az évek folyamán a község valamennyi lakosa a kollektív gazdaságba tömörült.

Budacsek István, csakugy, mint a többi kommunizáló, a párt állandóan arra nevelte, hogy az első sorokban küzdjön az új, szocialista község felépítéséért. És Budacsek István odaadott harcot a párt ügyéért. Tanult, olvasott, fejlesztette politikai és ideológiai ismeretét.

Nagyon szerettem volna tovább tanulni — mondotta, amikor esténként együtt volt a család, s ilyenkor szomorúan gondolt arra, hogy a múltban nem nyílt lehetősége a tanulásra. — Nektek már minden lehetőséget meg van a fejlődésre, a továbbtanulásra — mondotta gyermekeinek. Márlnak és Istvánnak. De nemcsak Budacsek István gyermekei hanem sokan, nagyon sokan tanulnak a községbeli fiatalok közül.

Budacsek István tanuló lett. Ma ő a pécsi Pionírújság igazgatója. Fia, István most végzi a középiskola XI. osztályát.

Sok ilyen példa van Tornyán. A felszabadulás megnyitotta az utat a fejlődés, a továbbtanulás felé.

Fejlesztnek a lakosok és velük

Hegedűs István

köztársaságot kikiáltották és táncra is perdültek falun és városban.

De volt hazánkban több olyan család is, ahol ezt az örömet tetézte még egy másik. Így történt ez a munári 173-as számú házban is, ahol a Niculescu család újszülöttel gyarapodott.

Azóta teltek-multak a napok, a hónapok és az évek. A kis szöke Persidából nagyocskola lény lett. Elvégezte a négy elemi és mint minden tudásra szomjazó fiatal Aradra jött és azóta az 5-ös számú középiskolában folytatja a tanulást. Munári falucska mindennapi életében is gyökeresen megváltozott minden. 1954-ben a falubeliek elhatározták, hogy ezután közösen művelik meg a földet, mert így többet terem és bőségesebb lesz a részesedés. Niculescu Ioan — a család

Ezévi létesítményeinkről

Útépítés

A térképészek rövidesen új utat iktatnak majd be az ország közlekedési útjait szemlélítő térképbe. A Sadova és Rădăuți között, több mint 50 kilométer hosszú útról van szó, amelynek építését a Iasi utáni vállalat munkásaira bízták. Az új ut festői szépségű hegyeken és völgyeken vezet át. A

dombok átvágását befejezték, most az alapkövet elterítése folyik gyors ütemben. Az új út megkönnyíti majd a közlekedést az országnak ezen a részén lévő egyik új erdészeti mezőgazdaság, s ugyanakkor turisztikai szempontból is nagy jelentősége lesz.

Korszerű szolgáltatási komplexumok

Romanban a napokban megkezdte működését a kisipari termelőszövetkezetek új szolgáltatási komplexuma, amelyhez szabó-, cipész-, rádió-televízió-, fényképező stb. műhelyek tartoznak. Rövidesen

megkezdte működését az adjudi komplexum is. Folyamatban van egy-egy szolgáltatási komplexum építése Bákóban a Vasile Roaita Serbánsi lakónegyedben, továbbá Buhusi-ban és Roznovon.

Két rajon villamosítása

A napokban üzembe helyezték a Tr. Severin — Vinju Mare — Flămânda-l és a Plostină — Strehla-l nagyfeszültségű villamos vezetékeket. Ennek folytán Oltenia tartomány két újabb rajonja: Vinju Mare és Strehla rajon kapcsolódott be az országos energetikai rendszerbe.

helyezték üzembe az országnak ezen a részén, mint az utóbbi három évben együttvéve. A nagy villanytelepek által előállított villamosenergia jelenleg Oltenia tartomány 15 rajonja közül 14-be jut el, az országos energetikai rendszer közvetítésével. A tartomány ez évben villamosított 40 falujába az országos energetikai rendszer juttatja el a villanyáramot.

Befejeződött a drámai színházak fiatal művészeinek IV. köztársasági versenye

December 21 és 28 között tartották meg a fővárosban a drámai színházak fiatal művészeinek IV. köztársasági versenyt. A döntőben 16 egész estés betöltő előadást, egyfelvonásos színművet, több részletet mutattak be, a művészek magán-számokat is előadtak. A döntőben 133 színész, rendező és 6 diszettezőző vett részt a fiatal tehetségek köréből.

A szombat délelőtti záróünnepségen közölték a verseny eredményeit.

Az első helyre került a Lucia Sturdza Bulandra Színház társulata T. Măzilu Ostobák holdfényben című darabjával, az Ifjúsági és Gyermekszínház társulata Dorel Dorian Ha nem lennének szerelmek című és az I. L. Caragiale Nemzeti Színház társulata Bertold Brecht A kaukázusi krétakör című darabjával.

Második helyezést nyert a brassói Allami Színház V. Alexandru Chiriac Iasi-ban komédiájával és a marosvásárhelyi Allami Színház magyar tagozata, amely A. Arbuzov Irkutskij történet című darabját adta elő.

A harmadik helyre jutott az aradi Allami Színház P. Karvas Antígona és a többiek és a szibériai Allami Színház L. Kruc-

kowski A szabadság első napja című drámájával. A rendezők közül első helyre jutott Lucia Pintilie, az Ostobák holdfényben színpadra viteléért és R. du Penulescu, a Ha nem lennének szerelmek rendezője. Második helyre illette Lucian Giurcescu, a Kaukázusi krétakör rendezőjét, harmadik helyezést nyert Călin Florian, a Szabadság első napja, Dinu Cernescu, a Kerge bika rendezője, Ion Simionescu, a Chiriac Iasi-ban és Szombati Gille Otto, a Láz rendezője. Dícsértben részesült Dan Alexandru az Antígona és a többiek című oráma rendezéséért.

Ünnepi gyűlések a Román Népköztársaság kikiáltásának 15. évfordulója alkalmából

(Folytatás az első oldalról.)

Sajtényban

Is ünnepi gyűlést tartottak az évforduló alkalmából. Beszédében Mustafa Savu elvtárs, a rajoni pártbizottság titkára a következőket mondotta:

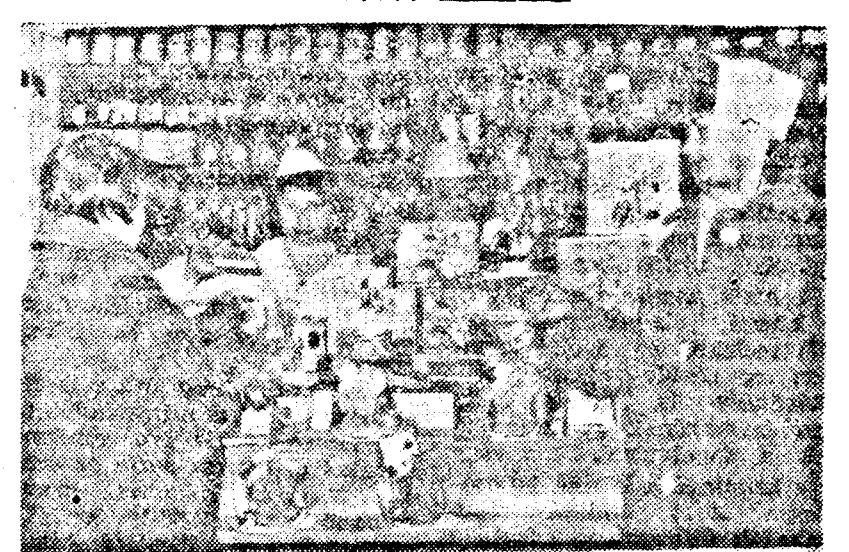
— A Román Népköztársaság létrehozása a népi forradalomnak egy új, felsőbb szakaszába, a szocialista forradalom szakaszába való belépését jelentette. A Román Népköztársaság a munkások és parasztok állama, ahol már nincs földesúr és tőké, megszűnt az embernek-ember által történő kihasználása. Hazánkban az üzemek és gyárak, a föld kincsei, a bankok, a kereskedelem — folytatta Mustafa elvtárs —

mind az állam, az egész néptulajdon. A föld pedig azoké, akik azt közösen megművelik. Ezután megemlítette azt a messzemenő segítséget, amelyet az állam nyújt a kollektív gazdaságoknak állandó erősítésük céljából.

Mondorlakon

Vereg Ecaterina elvtársnő, a rajoni nőbizottság elnöke mondott ünnepi beszédet az egybe-

zültek előtt. Miután megtette a Román Népköztársaság kikiáltása 15. évfordulójának jelentőségét, utalt azokra az eredményekre, amelyeket a rajonunk kollektív gazdaságai gazdasági-szervezési téren értek el. Így például megemlítette, hogy ebben az esztendőben a rajonban lévő 58 kollektív gazdaság 160 millió lej jövedelemmel zárta az évet.



Az ajándékok hónapja alkalmából nagy volt a forgalom kereskedelmi egységeinkben. Mindenki vásárolt, igyekezett szebbnél-szebb ajándékkal meglepni családját, rokonait, ismerőseit. Felvételünk is ajándék vásárlásról készült.

Tizenöt esztendő telt el a Román Népköztársaság kikiáltása óta. Történelmileg rövid idő ez, de a vívmányok, a különböző tevékenységi területeken elért megvalósítások ékesszóló bizonyítják a megrett utat.

Hatalmas építőtevéhez hasonlít az ország. Mindenütt új gyárak, üzemek, munkásterületek épülnek. Ez tapasztalható városunkban is. A népi demokratikus rendszer éveiben épült városunk egyik büszkesége: a Szervizszármeggyár, korszerűsítették a Vagonygyárat és sok más üzemet. Ebben az esztendőben adták át rendeltetésének az új butorgyárat. S a gyárak építésével, korszerűsítésével párhuzamosan épülnek a tömbházak is városunkban. Idén 411 lakosnyit adtak át a dolgozóknak, 411 boldog család új otthonban ünneplő a népköztársaság kikiáltásának évfordulóját, köszönti az ünnepséget.

Az életszínvonal növekedését bizonyítja az áruezellátás is. Városunk kereskedelmi egységeiben, az elmúlt évek viszonyaitra, idén 2 százalé-

Az életszínvonal növekedésének ékesszóló bizonyítéka

kal több butort, 72 százalékkal több hűtőszekrényt, 8 százalékkal több kenyeret, 18 százalékkal több fűzőlejt adtak el a dolgozóknak. Ezenkívül 3900 rádiót, 2800 aragáztűzhelyet és sok más

száma ma már 12-re növekedett. Ezenkívül az egészségügyi körzetek száma 13-ról 45-ra gyarapodott.

Pártunk bölcs politikája nyomán hatalmas fejlődésnek indult az állami oktatás, a köznevelés. Csúpan városunk általános iskolájában mintegy 17.000 fiatal tanul. Esténként városunk és rajonunk művelődési otthonaiban megtelnek a termek. Jobbnál jobb műsorral szórakoztatják a kulturgyűjtöttek a dolgozókat. Városunk és rajonunk 57 művelődési otthonában 180 kulturgyűjtöttek tevékenykedik, amelybe mintegy 3300 műkedvelő kapcsolódott be. A népi demokratikus rendszer éveiben épült az új Allami Színház, a Bábszínház, alakult meg a Filharmonia.

Vívmányainkból

Hatalmas fejlődésnek indult a szocialista mezőgazdaság is. Állami és kollektív gazdaságaink évről-évre egyre nagyobb hektáronkénti terméshozamot érnek el, mind több mezőgazdasági termékkel és állati termékkel látják el a városi dolgozókat. Harmadik rajoni és városi környeki kollektív gazdaság ebben az évben mintegy 2900 hektár területtel több, mint 5000 kőlo szemekeszmintát termést takarított be. A városkörnyeki kollektív gazdaságok csúpan idén több, mint 60.000.000 lej értékű zöltség és fűzelékkel értékesítettek. A magas terméshezozam a mezőgazdaság fejlesztésének tulajdonítható. Városunk és rajonunk gépek és traktorállomással 600 traktorral, 350 kombájnnal és más mezőgazdasági felszereléssel rendelkeznek. Az állami gazdaságok földjén 479 traktor működik meg.

Tizenötégy millió néző

Az év eleje óta több mint 14 millió néző volt jelen a hazai sportrendezvényeken. Bukarestben csúpan a 23. augusztus és a Köztársasági stadionban megtartott labdarúgó mérkőzéseknek csaknem egy millió nézőjük volt.

SZILVESZTER FALUN

Fainheven azelőtt általában szűk családi körben köszöntötték az új esztendőt. Ezzel szemben ebben az esztendőben a „nagy családok”, a kollektív gazdaságok tagjai együtt vár-

Tervezen felül

A minap a Cukorgyárban szájról-szájra járt a hír, hogy a vállalat munkaközössége teljesítette ezévi tervét. Minden munkást, technikumot, mérnököt örömmel töltötte el ez az esemény. A tervozsályon összesített adatok alapján eddig 118 százalékkal teljesítették az összertermelési és árutervet. A siker láttán még nagyobb megvalósításokra tettek ígéretet. Elhatározták, hogy év végéig körülbelül 150 tonna cukrot gyártanak még terven felül.

Brindas Nicolae, levelező

Előkészületek 1963-ra

Az iparvállalatokban és minden munkahelyen előkészületek történnek, hogy január elsőjén követően zavartalanul láthassanak munkához. A Libertatea kaptafagyárból nemrég közel 10.000 kaptafát küldtek a cipőgyárakba. A kaptafagyári dolgozók idejében eleget tettek a megrendeléseknek, ugyanakkor kiváló minőségű kaptafát szállítottak.

H. I.

MILYEN IDŐ VÁRHATÓ?

Változókéony idő. Nappal jobbra borult égbolt, többélt újabb havasodás. Eső. Várható hőmérsékleti értékek nappal 3-8, éjjel minusz 2—plusz 3 fok között. Mérsékelt, időnként élénk délnyugati, nyugati szél.

Távolabbi kilátások: újabb felhőszakadások, párák, csapadékos idő. A hőmérséklet kissé csökken.

Újévi jókívánságok

Ísmét itt az üzentendő! Nyerjünk fel Pegazust, patanjunk a hátára s ékes szóval, tiszta szívvel zengjük azok dicsőitét, akik megérdemlik. S mivel város és rajonszerte megszámíthatatlan azoknak a száma, akik dicsőitét, jókívánságot érdemelnek, most, 1962 szilveszterének alkalmából, engedessék meg nekünk, hogy valamennyi élénkítő vállalat, intézmény munkaközösségeinek ezután

mondjunk boldog üzentendőt. Hiszen, ha most mindenkit külön-külön soravennék, esztendő is beletelne, amíg kifogy. nánk belőlük. De ígérjük, hogy jövőre felkeressük valamennyit s nem fukarkodunk a dicsőítő szóval, ha azt ísmét megérdemlik. Ezáltal azonban csak néhányat kerestünk fel iparvállalataink közül. Mivel a rendelkezésünkre álló hely megtehetősen szűkre szabott, csak ezeknek az üzemeknek, gyáraknak a teljesítményeiről, célkitűzéseiről számolunk be. Hogy e rövid írások hangja némiképpen eltérő a megszokottól, azt tulajdonítsák annak a boldog izgalomnak, vídamsággal feltöltött légkörnek, ami ilyenkor, üzentendő küszöbén, vala. onnyitunk hatalmába kerít. Indokolt ez a boldogság, és a jókedv, mert eredményekben gazdag esztendő van mögöttünk s újabb nagyszerű győzelmeket jelentő év küszöbén állunk.

Ami pedig ennek az oldalnak az „és mit kívánunk a...“ című rovatát illeti, arról csupán annyit, hogy kinek inge vegye magára. Mert tudni való, hogy bár Pegazust fel kell nyergelni, mégsem tanácsos őt felhergelni, hiszen mint minden csikó, ő is komisz s ha nem vigyázunk rá, ki-kirug.

Több, mint egy hektár...

Pontosabban mintegy 13.000 négyzetméter. Jónéhány perc telne el, amíg körüljáránk. De erről szó sem lehet! Különböző is, ha meglátnók, földbe gyökerezne a lábunk a csodálkozástól. Elkápráztatnánk bennünket a pompás színek, amelyeknek skálája csaknem ezer változatra tehető. Úgy éreznék magunkat, mint egy csodálatos szép botanikus kertben, ahol az egész földkerekség florájának legnemesebb példányait halmozták fel. S mi férfiak figyelmeztető táblák nélkül is megértőnk, hogy

amikor e rengeteg színpompás, képeletszűlő virágminiatúrát és ábrát hordozó anyag új formát ölt majd, számunkra „hozzányulni tilos!“ Mert hiszen nem dus növényzettel benőtt termőtalajról van szó, hanem több ezer méter női textilanyagról, amelyekből pompásabb ruhák készülnek majd szeretteink számára. Márpedig a női ruha, főként ha tulajdonosa alakjára simul, a férfiak számára tabu!

Irjuk meg azt is, hogy az említett női textilanyagok az 1963-as esztendőben a Teba gyár részlegeiről kerülnek majd áruházaink polcára, onnan pedig — a készruhágarak, a szövethatározó divatszalonok érintésével — asszonyaink, leányaink birtokába. Számunkra csupán a már elkészült és jóváhagyott mintakollekciók nyújtottak bepillantást az üzem jövő évi választékának rendkívül gazdag készletébe. Sohasem hiteltünk a látóerőnkben, annyit azonban mi magunk is megfigyelhettünk, hogy a szépműre rendkívül nagy vonzerőt gyar-

korolnak majd e pompás kélmék, nem különben a családi költségvetésre. Mert, hogyan is szokták mondani az asszonyok: „Ami kell, az kell!“ Hát lehet ennek ellentmondani?

Befejezőként talán még csak annyit említsünk meg, hogy az üzentendőben az üzem 25 textilanyag választékot gyárt majd, 95 minta szerinti, — s amint már említettük, — csaknem ezer színváltozatban. Különböző a műrost anyagok választéka bővíti jelentékenyen. E készlethez tartoznak például a Mihaela, a Palmier, a Damiana, az Alina és a Melinda elnevezésű anyagok, de akad udonság a gyapotkelték között is, mint például a tetszetős Lívada szőttek, amelyek valóban virágborított gyümölcshöz hasonlók.

Az üzem valamennyi dolgozójának azt kívánjuk: teljesüljön minden célkitűzésük, olyan híven, mint amilyen bensőséges gondnal, szeretettel készítették elő az eljövendő esztendő t. tilanyag udonságait. Mert sokaság gondosságban itt hiány!

Édes teljesítmén

A napokban ott jártunk, ahol ebben az esztendőben, december 28. hajnalán nem kevesebb, mint 83 millió 600 millió kalória tápértékű szénhidrátot termeltek. Valóban ennnyit, ne is keressünk hibát a számadásban. Bármilyen óriási mennyiség is ez, mégis elképzelt. Ha pedig azt is eláruljuk, hogy e tápszerkeket a kereskedelem zavarzó formájában hozza forgalomba, akkor senki számára sem titok már, melyik aradi üzemet is kerestük fel a minap. Nos? Ugy van! A Cukorgyárat. Tudjuk, hogy ezt akarták mondani. Mert ugyebár a zavarzó az a vegyianyag, amit általában cukornak nevezünk mindennapi életünkben. Köztudomású az is, hogy egy gramm cukor négy kalória tápértékű. Így aztán igen könnyű kiszámítani, hogy az említett üzem derék, szorgalmas dolgozó december 28. hajnalán, amikor is évi termelési tervüket teljesítették, nem kevesebb, mint 20.900 tonna cukrot termeltek népgazdaságunk számára. Hát nem édes teljesítmény?

Ez a „kis“ édesség jónéhány napra elegendő egész népünk számára. Ami pedig az említett mennyiséget követően kerül az üzem raktárába, azt már tervben felül gyártják 1962 utolsó néhány napján. Hiszen a vállalat,

lat, do, né. kr, e, na, az ar, mélyen, is. Akkor a, róluk sem, a, akik izesebb, ed, veszik eledelünket. Kívánunk nekik ismeretlen ismerősként boldog üzentendőt.



Megérkezett Téliapó a Gyermekvárosba is. Fehér hópihé hullása fogadta érkezését s az apró csillogó szemcsék ünnepi díszbe öltöztették a kicsiny park sudár fenyőfáit. Már a kora reggeli órákban eljöttek a gyerekek, hogy méltóképpen köszöntsék a pirosköpenyes, fehérszakállú öreget, aki évről-évre annyi örömet, boldogságot szerez kicsiny barátainak. Voltak, kik cuppanós csókot nyomtak hidegtől kipirult orcájára s voltak, akik — miként a képkönyvön látható kisfiú — szép verssel üdvözölték Téliapót. A többi részlet, talán ez a régi-régi vers is el'angzott: Nagyszakállú Téliapó, Gyermekbarátja, Csöregét diót, mogyorót, Rejteget a zsákba...

Ajándék

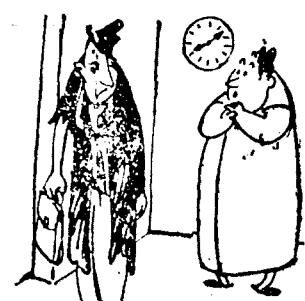
— Mit kívánál Téliapótól ajándékba? — kérdeztem a feleségemtől.
— Tudod, egy olyan zománczott tüzhelyet, amilyen az Electrometálnál készül.
— Csekélyeség!
— De megéri, hiszen olyan szép fehér, mint a hó, a zománc pedig fényes mint a tükör s igazán takarékos. Ezenkívül ne feledd, hogy fával és szénrel egyaránt jól tüthető. Ide állítanánk a sarokba ennek az ócska sparthertnek a helyére. Már szégyelem magam miatta...
— Jól van hát, majd utána nézek — szakítottam félbe a szóáradatot és a szobába menekültem.
Másnap reggel utánam szólt az ajtóból:
— Aztán ne feledd a tüzhelyet.

S én nem feleltem. Elmentem az Electrometálokhoz és megtudtam, hogy 1963 elején három újfajta zománczott takaréktüzhely sorozatgyártását kezdik meg a vállalatnál. A szép, újfajta nikkelezett öntöttvas peremekkel, fogantyúkkal díszített tüzhelyeket Elma I, Elma II és Elma III néven hozzák forgalomba. Mindhárom termék nagy tetszést aratott Bukarestben a IV. Áruminta kiállításon.
— El kellett ismernem: ezáltal is az asszonyoknak volt igaza, mint mindig. Ugy döntöttem tehát, hogy bár Téliapó nem hozhat ilyen ajándékot, a jövő év elején, az új tüzhelyek valamelyikéből beszerzünk egyet.
Amikor hazatértem tapintatosan közöltem a feleségemmel azt is, hogy január első napjától kezdve két újfajta, könnyű, összecsukható gyerekkoszt is gyártanak az Electrometálnál. Ezt azonban már nem hallotta.

és mit kívánunka...

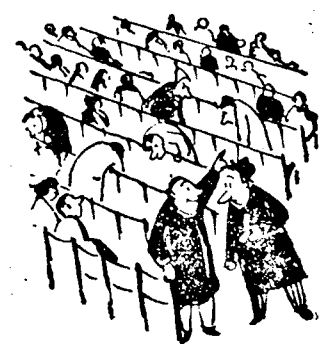
Amint az oldal bevezetőjében is említettük, ezt a helyet azok számára tartottuk fenn, akik miatt gyakran bosszankodtunk az elmúlt esztendőben. Korántsem törekedtünk arra, hogy gyűjtőnévként teljes legyen, e karikatúránkkal csupán azt a célt akarjuk szolgálni, hogy ki is vizsgálja felül magatartását, nézzen körül és leyekezzék övni emberfarsait a bosszuságtól. Mert, aki nem így jár el, b lehet az maga ásta ve-embe. Azt kívánjuk nekik, érezzék magukat úgy, ahogy mi éreztük, amikor kellemetlen percet szereztek nekünk.

KALANDOS UTAZÁS



„Mi van veled, Benő? Így állítasz haza, tépetten, letörtén?“
„Mi is lenne? Csupán villamossal jöttem.“

SEKSZÁMIÁLÁS A BALCESCU MOZIBAN



„Ez a helye, elvtárs?“
„Bizony ez az, kérem.“
„Mint akart rá, miként, hogyha meg nem sértem?“
„Egyszerű az egész, nincs is könnyebb ennél. Végig jártam mindet, megkezdtem az egyenl.“

FELREERTÉS



Igy van, akl tul hlu, gyakran meg-megfárja. Azt hitte, hogy integet, pedig csak port hinteget reggel az utcára.

MÓDOSÍTOTT KÖZMONDÁS



Lassan hajts, tovább élsz!

„NYUGTALAN“ ÖREGKOR

Egyesek, s nem is a legfiatalabb korosztályokból, ahelyett, hogy megvárják, amíg a közlekedési jelzőlámpa zöldet mutat s úgy haladnának át az utastest, a száguldo járművek előtt szaladgálnak és akadályozzák a forgalmat.



— Szaladjunk át gyorsan, mami.

Az oldalt KASA JÁNOS szerkesztette a karikatúrákat SOÓS ISTVAN, a fénypérfelvételt WERSZ JÓPÓT készítette.

EPIGRAMMÁK

S mi legyen a könyv szerzőjével?

„A londoni könyvesboltokban tíz shillingért vásárolható egy „szakkönyv“, amely részletesen ismerteti a betörők, zsebtolvajok, kasszafurók, „mesterségét“, a löfegyverek kezelését, az okirat hamisítás titkait, valamint a rendőrokkal szembeni védekezés módszereit.“
(Ujsághír)

Tanulj meg, fiacskám, kasszákat furálni, rabolni, ölteni, ha kell, de gondold meg előbb, hogy vajon a szerzőt, lábánál fogva ne akaszt-e fel?

Hidnyérzet

„A párizsi Montmartre egyik műkereskedésének udonsága a félkész absztrakt festmény, amelyet a vevő saját ízlése szerint fejez be.“
(Ujsághír)

Ragyogó az ötlet... csak az nem világos: a félig kész képhez, vajon hol lehet beszerezni az ihletet?

A BATOR APA

— Színmű egy felvonásban —

Szereplők:
1.) Pistike;
2.) Apu.

Történet az udvarban. Szín: udvar-részlet. Pistike apja elé fut, átöleli a térdét.
Pistike: Szervusz, Apu!
Apu: Szervusz, Pistike!
Pistike: (karórát néz). Miért késel Apu? Három óra mulva nyolc perc.
Apu: Az iskolából jövök, Pistike.
Pistike: Apu, te még mindig iskolába jársz?
Apu: Tanulni mindenkinek kell, Pistike.
Pistike: Nekem is?
Apu: Neked is.
Pistike: Akkor miért nem tanítasz?

Írta: t.

Apu: Tanít az ovónén.
Pistike: A tánti tegnap is azt mondta, hogy ha a szülem nem anitnak, olyan buta maradok mint a liba.
Apu: Ezt mondta?
Pistike: Ezt.
Apu: (mérgesen) Gyerünk az ovóházba!
Pistike: Minek?
Apu: Beszélni akarok azzal a tántival.
Pistike: Hurrá! Akkor siesünk be a lakásba, mert a tánti vár téged.
Apu: (meghökkenve): Miért vár engem?
Pistike: Azt mondta, hogy szófogadatlán, neveletlen, mihaszna gyerek vagyok.
Apu: Ezt mondta?
Pistike: Ezt.

Apu: és még mit mondott?
Pistike: Azt, hogy hibás vagy. Apu (homlokát törölgeti).
Pistike: Ne félj, Apu! En megvédtelek téged! Üvöltöttem, hogy az én apukám nem hibás.
Apu: (Megfordul, kézenragadja Pistikét): Gyere a parkba, Pistike.
Pistike: Nem beszélsz a tántival, Apu?
Apu: Most nem, majd felke-resem az ovóházban.
Pistike: Hurrá! Nem is hittem volna, hogy ilyen bátor vagy s anyu engedélye nélkül ki mersz jönni velem a parkba.
(Miniketten kisu-rannak a kapun).

(Függöny).

METEOROLÓGIA



Változó időjárás...

DECEMBER 31. KULLOGÓKNAL



Évvégi hajrá